

A

Partial metering

A type of metering system where the exposure reading is taken from a small area in the centre of the field of view. It's similar to spot metering, but the reading is taken from a larger area of the image.

B

C

D

Passive autofocus

An autofocus system that adjusts the focus of the lens by analysing the image itself, rather than actively measuring the subject distance. Passive autofocus is used by most digital cameras, and is also known as phase-detection or contrast-detection autofocus.

E

F

G

H

Parallax

An effect in which the image seen through a camera's lens is not the same as that seen through the viewfinder, resulting in parts of the scene missing in the photograph. It's found in any camera in which the viewfinder and lens are separate, such as rangefinder and twin-lens reflex cameras.

I

J

K

L

PC-E

Stands for perspective control-electronic. It's used to designate Nikon's range of tilt-shift lenses, which enable you to move the front elements on the lens to avoid or exaggerate lens distortion. These lenses are commonly used in architectural photography to ensure vertical lines remain parallel in the picture.

M

N

O

P

PC lens

Stands for perspective-control lens, another name for a shift lens.

Q

R

S

PC socket

A simple electrical connection socket found on some D-SLRs for connecting a flash to a camera to enable synchronisation. It's widely used for connecting studio flash.

T

U

V

Pellicle mirror

A lightweight, thin, translucent mirror used in Sony's Single Lens Translucent (SLT) cameras. In this design, part of the light coming through the lens is diverted to an autofocus unit, and part goes to the digital sensor. This allows the photographer to see a continuous image through the viewfinder during exposure. It also avoids vibration and noise from the movement of a mirror.

W

X

Y

Z

نظام قياس إضاءة المشهد الجُرئي

أحد أنظمة قياس الضوء في المشهد، حيث تؤخذ معلومات التعريض من مساحة صغيرة في مركز المشهد. يُعد هذا النوع من أنظمة قياس الإضاءة مشابهًا لنظام قياس إضاءة المشهد النقطي spot metering، إلا أنه يشمل مساحة أكبر قليلاً من الصورة.

نظام التركيز التلقائي غير المباشر

أحد أنظمة التركيز التلقائي التي تعمل على ضبط تركيز العدسة عن طريق تحليل الصورة، وليس قياس المسافة بين العدسة والجسم. تستخدم معظم الكاميرات الرقمية هذا النظام من التركيز التلقائي، وله نوعان: التركيز التلقائي باكتشاف الطور phase detection autofocus، والتركيز التلقائي باكتشاف التباين contrast detection autofocus.

التخاطل (اختلاف المنظر)

تأثير بصري يُسبب تبايناً بين ما يراه المصور من خلال منظار الرؤية الخاص بالكاميرا وما يراه في الصورة بعد التقاطها من خلال العدسة، بحيث إن أجزاءً من المنظر المُشاهد من خلال منظار الرؤية لا تظهر في الصورة النهائية. يحدث هذا الأثر في أي كاميرا تتفصل آلية منظار الرؤية فيها عن العدسة، مثل الكاميرات مُعيّنة المدى rangefinder cameras، والكاميرات العاكسة ثنائية العدسة twin-lens reflex cameras.

التحكم المنظوري الإلكتروني (اختصار)

الرمز الذي تستخدمه شركة نايكون Nikon للإشارة إلى عدسات الإمالة والانزياح tilt-shift التي تُنتجها. والرمز هو اختصار لعبارة perspective control electronic التي تعني التحكم المنظوري الإلكتروني. يمكن في هذه العدسات تحريك العنصر الأمامي للعدسة، وهو ما يساعد على تجنب التشوه البصري lens distortion، أو إبرازه بوضوح. وكثيراً ما تُستخدم هذه العدسات في التصوير المعماري للحفاظ على استقامة الخطوط العمودية في الصورة.

عدسة ذات تحكم منظوري

اختصار لعبارة perspective-control، وهو اسم آخر لعدسات الانزياح shift lens.

منفذ بي سي

منفذ اتصال بسيط يُضاف إلى بعض الكاميرات الرقمية العاكسة ذات العدسة المفردة D-SLRs لوصول وحدة فلاش بها سلكياً، وتأمين المزامنة معها. وكثيراً ما يُستخدم هذا المنفذ لوصول وحدة الفلاش الخاصة بالأستوديو.

المرأة الغشائية

مرأة خفيفة الوزن، ورقيقة، وشفافة، تُستخدم في كاميرات سوني ذات المرأة الشفافة والعدسة المفردة Sony's Single Lens Translucent (SLT). في هذا النوع من الكاميرات يُحوّل جزء من الضوء إلى وحدة التركيز التلقائي، في حين يُحوّل الجزء الآخر إلى المُشعر الرقمي digital sensor، وهو ما يسمح للمصور بمشاهدة الصورة من خلال المنظار حتى في أثناء التقاط الصورة، وتُساعد هذه التقنية أيضاً على تجنب الاهتزاز والضبابية الناجمة عن حركة المرأة ضمن الكاميرا.

Pentamirror

A low-cost alternative to the pentaprism (see next entry) used in the construction of some D-SLRs. They offer the same functionality, but use mirrors for the viewfinder construction rather than a prism.

Pentaprism

The five-sided prism used in the eye-level viewfinder of SLR and D-SLR cameras. It ensures that the image appears the right way up and the right way around in the viewfinder, correcting the effects of the mirror and the lens.

Perspective

Perspective is used to translate a three-dimensional scene into a two-dimensional image. It gives the viewer a sense of depth in the image, for example, through the use of converging lines in a landscape. Perspective allows us to interpret the size and distance between objects, relative to the camera's viewpoint.

Phase-detection autofocus

See passive autofocus.

Photobomb

To appear in the background of an informal portrait and upstage the person being photographed, without them being aware.

Photo book

A book largely consisting of photographs. It's a means by which photographers have displayed their work since the earliest days of the medium. Landmark photo books of the past have included Robert Frank's *The Americans* and Cartier-Bresson's *The Decisive Moment*. More recently, the ability to create a personalised photo book has come within everyone's reach via online companies such as Blurb, Snapfish and Photobox.

Photogram

A photographic image created by placing an object on a sheet of light-sensitive paper and exposing it to light. When the paper is developed, parts of the object that light rays cannot pass through are recorded as pure white, while translucent parts might be recorded as shades of grey. The technique goes back to photography's earliest days. The artist and photographer Man Ray (1890-1976) later produced many such images, which he called 'Rayographs' or 'Rayograms'.

المرأة الخماسية

بديل زهيد الثمن للموشور الخماسي pentaprism (انظر المادة التالية) الذي يُستخدم في صناعة بعض الكاميرات العاكسة ذات العدسة المفردة D-SLRs. تؤدي تقنية المرأة الخماسية وظيفة الموشور الخماسي نفسها، ولكنها تستخدم المرايا في بنية منظار الرؤية بدلاً من الموشور.

الموشور الخماسي

موشور خماسي الأشكال يُستخدم في صناعة منظار الرؤية العيني للكاميرات العاكسة ذات العدسة المفردة (التقليدية والرقمية). يضمن هذا الموشور ظهور الصورة ظهوراً صحيحاً في منظار الرؤية، وتصحيح العيوب التي قد تتجم عن المرأة أو العدسة.

الرسم المنظوري

هو عملية تحويل مشهد ثلاثي الأبعاد إلى صورة ثنائية الأبعاد. ويُعطي هذا الرسم إحساس العمق في الصورة، وذلك عن طريق استخدام الخطوط المتقاربة على سبيل المثال (التي تكون متوازية في الحقيقة).

التركيز التلقائي باكتشاف الطور

انظر مادة: passive autofocus.

يفسد الصورة

ظهور شخص (أو شيء ما) في خلفية صورة تذكارية دون انتباه الأشخاص المتصورين، بحيث يظن حضوره في الصورة على حضورهم، ويفسدها عليهم.

كتاب صور

كتاب مؤلف بصورة رئيسة من صور فوتوغرافية، وهو وسيلة طالما عمد إليها المصورون لعرض أعمالهم منذ بدايات فن التصوير. نذكر من كتب الصور الشهيرة في الماضي كتاب الفنان روبرت فرانك Robert Frank الذي حمل عنوان: الأمريكيون The Americans، وكتاب الفنان هنري كارتييه-بريسون Henri Cartier-Bresson الذي حمل عنوان اللحظة الحاسمة The Decisive Moment. وفي الوقت الحالي ذاع صيت مواقع إلكترونية عدة تنجز تصاميم لكتب صور، مثل Blurb و Snapfish و Photobox وغيرها.

فوتوغرام - المخطط الفوتوغرافي

صورة فوتوغرافية مأخوذة بوضع جسم عاتم فوق شريحة ورقية حساسة للضوء ومن ثم تعريضها للضوء، وهكذا عند تظهير الشريحة الورقية فإن الأجزاء التي كانت مغطاة بالجسم ستظهر بلون أبيض خالص لأن الضوء لم ينفذ من خلالها، أما عند استخدام جسم عاتم جزئياً فإن اللون الناتج سيكون بتدرجات الرمادي. يرجع تاريخ هذا النوع من الصور إلى بدايات التصوير الفوتوغرافي، وقد كان المصور والفنان مان راي (1890-1976 م) Man Ray قد أنتج صوراً عديدة على هذا الوضع وأطلق عليها اسم رايوغرافات أو رايوغرامات Rayographs / Rayograms.

A

Photojournalism

News journalism using a camera to record events. The 'golden age' of photojournalism's lasted from the 1930s to the 1950s, before television took over as the main source of news, but it still plays an important role in the media.

E

Photomerge

A group of 'automated' features designed for combining a number of similar or related shots together, including Photomerge Panorama for combining an overlapping sequence to create a panoramic view. Elements includes additional Photomerge tools not included in Photoshop, such as Photomerge Group Shot (for combining the best features from a series of near-identical group portraits).

J

Photomicrography

Photographic images of things invisible to the naked eye, created using a microscope. D-SLR cameras are connected to a microscope using an adaptor, and the degree of magnification is determined by the power of the microscope.

O

Photoshop

Industry-standard software program produced by Adobe that enables photographers to edit digital images on screen and save them as a JPEG, TIFF, PNG or GIF. It was initially named Display, and was created by Thomas and John Knoll in 1988.

S

PictBridge

A system for printing direct from a camera to a compatible printer without the need for first uploading images to a computer.

V

Pictorialism

An artistic approach to photography, dominant during the late 19th and early 20th century. Instead of being straightforward documents of reality, photographs were given a more painterly, soft-focus appearance. Processes such as bromoil, gum bichromate and platinum printing, which involved manipulating a photograph's tones and texture using brushes, pigments and inks, were popular among Pictorialists.

Z

التصوير الصحفي

التقاط صور بهدف توثيق الأحداث ونشرها في وسائل الإعلام المختلفة. ازدهر هذا الفن التصويري بين ثلاثينيات القرن الماضي وخمسينياته، قبل أن يصبح التلفاز المصدر الرئيسي للأخبار، ولكنه بقي يؤدي دوراً مهماً في وسائل الإعلام حتى يومنا هذا.

دمج الصور

إحدى وظائف برنامج أدوبي فوتوشوب، حيث يمكن دمج صور متعددة لمشهد واحد والخروج بصورة واحدة منها. من الأمثلة على ذلك دمج صور متجاورة لمشهد ما، وتكوين صورة بانورامية منها، أو دمج عدة صور بمواقع تركيز (فوكس) مختلفة، والخروج بصورة واحدة ذات عمق ميدان واسع.

التصوير الفوتوغرافي المجهري

هو تصوير الأحياء الدقيقة التي لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة عن طريق وصل الكاميرا الرقمية العاكسة ذات العدسة المفردة D-SLR إلى مجهر بواسطة محول خاص. وفي هذه الحالة يعتمد تكبير الصورة على قوة المجهر.

فوتوشوب

برنامج معالجة الصور الأشهر في عالم التصوير الفوتوغرافي، وهو من إنتاج شركة أدوبي الأمريكية Adobe. صدرت النسخة الأولى من هذا البرنامج عام 1988م وكان يحمل اسم ديسبلاي Display (وتعني العَرْض) ومن برمجة كل من توماس نول وجون نول Thomas and John Knoll.

بيكتبريدج

نظام لطباعة الصور من الكاميرا مباشرة دون الحاجة إلى نقلها إلى جهاز الحاسوب وإعطاء أمر الطباعة من هناك.

الترسيم الفوتوغرافي - بيكتورياليزم

مذهب فني في التصوير الفوتوغرافي شاع كثيراً في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين، ويعتمد على جعل الصور الفوتوغرافية تبدو أقرب إلى الرسم منها إلى الصور الحقيقية التي تعكس الواقع. ولأجل ذلك كانت تستخدم تقنيات عدة، مثل البرومويل bromoil، وصمغ ثاني كرومات gum bichromate، والطباعة بالبلاطينيوم platinum printing، وفرش الرسم والأصبغة والأحبار.

A

Pincushion distortion

A lens fault or aberration that causes parallel lines in an image to bow inwards towards the centre, and is seen when shooting with telephoto lenses. The effect is similar to one you'd see if an image was printed on a pincushion. It can be corrected using post-capture software such as Photoshop.

B

C

D

Pinhole camera

A camera that uses a small hole instead of a lens to project an inverted image on to photographic film or a digital sensor. Exposures are usually manually operated and can range from several seconds to hours in duration. D-SLRs can be converted to pinhole cameras by replacing the lens with a piece of plastic drilled with a hole of around 0.3mm in diameter. Alternative pinhole cameras have been made with anything from wheelie-bins to shoe boxes.

E

F

G

H

I

Pixels

Every digital photograph is made up of millions of square-shaped dots called pixels (the term derives from "picture elements"). Like the tiles in a mosaic, they blend together to create a photorealistic image. Zooming into your images using the Zoom tool in Photoshop/ Elements enables you to see, and then edit, each of these building blocks if you choose.

J

K

L

M

Pixelated

A digital image in which individual pixels can be clearly seen, either due to very low resolution or high magnification of a small part of an image. Pictures are sometimes deliberately pixelated, for example when someone's face is obscured in a newspaper for legal reasons.

N

O

P

Q

Plugin

A piece of software that adds functionality to an existing computer program. Plugins are available for many digital image manipulation programs, including Photoshop/Elements, providing an increased range of effects and transformations.

R

S

T

Polariser

A filter that only transmits light vibrating in one plane. It can be used to deepen the colour of part of a picture, such as the sky. It can also be used to eliminate or reduce reflections on non-metallic surfaces, such as water or glass. It must be rotated in front of the lens until you achieve the desired effect. See circular polariser.

U

V

W

X

Positive

An image that gives an accurate representation of the composition, tones and colours of the original subject being photographed, as opposed to a negative in which the subject's composition, tones and colours are reversed.

Y

Z

التشوه الواسائي

عيب أوزيغ في العدسة يُسبب انحناء الخطوط المتوازية في الصورة نحو الداخل، ويُشاهد عند التصوير بالعدسات المُتربة telephoto. وقد سُمي بهذا الاسم لأنه يُشبه ما يُشاهد عند طبع صورة على وسادة. ويمكن تصحيح هذا العيب عن طريق برامج معالجة الصور مثل أدوبي فوتوشوب.

الكاميرا ذات الثقب

كاميرا تستخدم ثقبًا صغيرًا في مقدمتها بدل العدسة لتسجيل خيال مقلوب للمشاهد على شريحة فيلم فوتوغرافي أو مُشعر رقمي. وغالبًا ما يجري التحكم في زمن فتحة العدسة يدويًا، وقد يستمر من بضع ثوانٍ إلى بضع ساعات. يمكن بسهولة تحويل الكاميرا العاكسة ذات العدسة المفردة D-SLR إلى كاميرا ذات ثقب؛ وذلك بإزالة العدسة وتركيب قطعة بلاستيكية مثقوبة بثقب قطره نحو 3, 0 ملم بدلًا منها. ويمكن أيضًا استخدام أي صندوق مغلق للغرض نفسه.

بِكسل / بيكسل

وحدة البناء الرئيسة في تكوين الصورة الرقمية، حيث تتكون كل صورة رقمية من ملايين البكسلات (مربّعة). اشتق اسم بكسل من عبارة picture elements التي تعني عناصر الصورة. يمكن رؤية البكسل عن طريق استخدام أداة التقريب Zoom tool في أحد برامج معالجة الصور مثل أدوبي فوتوشوب، وبذلك يمكن تحريره بمفرده أو مع مجموعة من البكسلات الأخرى.

بِكسلة

ظهور البكسلات بوضوح في الصورة الرقمية، سواء بسبب انخفاض دقة الصورة (قلة عدد البكسلات فيها) أو بسبب اقتصاصها وتكبير جزء صغير منها زيادة. وقد يعتمد البعض بكسلة الصورة جزئيًا أو كليًا لإخفاء معالمها، كما يحدث عند إخفاء وجه شخص للحفاظ على خصوصيته في أثناء إعداد تقرير صحفي.

برنامج مساعد - إضافة برمجية

برنامج حاسوبي ثانوي يُضيف وظائف جديدة إلى برنامج حاسوبي أساسي. وهناك عديد من برامج معالجة الصور التي تقبل إضافات برمجية بما يزيد من نطاق وظائفها وقدرتها على معالجة الصور.

مرشح مُستقطب

هو المرشح الذي يسمح للأشعة الضوئية ذات المستوى الواحد فقط بالمرور من خلاله، ويُستخدم لزيادة عمق ألوان بعض أجزاء الصورة، مثل السماء. ويمكن استخدامه كذلك للتخفيف من أثر الانعكاسات على السطوح غير المعدنية، مثل الماء أو الزجاج. يجب تدوير المرشح المُستقطب في مقدمة العدسة إلى أن يحصل المُصور على التأثير المرغوب. انظر مادة: circular polarizer.

صورة موجية

الصورة النهائية التي تعكس المشهد بتكوينه وألوانه وتدرجاته كما صُوّرت، وهي الصورة العاكسة للصورة السالبة التي يكون فيها تكوين المشهد وألوانه وتدرجاته عاكسة للحقيقة.

A

PPI

Pixels per inch. A measure of the resolution (density of pixels) in a print or on-screen image.

B

C

Predictive autofocus

A sophisticated autofocus setting where the focus is not only adjusted until the shutter is actually fired, but continues to be adjusted during the delay between pressing the shutter and the picture actually being taken. This enables the camera to focus more accurately on moving subjects.

D

E

F

G

Prefocusing

A manual focusing technique used for photographing moving subjects. The lens is focused on a point or at a distance, which you anticipate the subject is going to move through. The shutter is released when this point is reached.

H

I

J

K

Previsualisation

A term first introduced by Ansel Adams, which he defined in his book *The Camera* (1980) as “the ability to anticipate a finished image before making the exposure”.

L

M

N

O

Prime lens

A non-zoom lens, that is, a lens with a single and fixed focal length.

P

Q

Program exposure

Any exposure mode where the camera defines both the aperture and the shutter speed.

R

S

Program shift

A program exposure mode in which the camera sets the shutter speed and aperture automatically, but the photographer has the option of altering the bias between the two readings to set a preferred shutter speed or aperture without changing the overall exposure.

T

U

V

W

PSD

Photoshop's (and Elements') own file format, which preserves components such as layers and transparency that aren't supported by some formats (including JPEG). It's worth saving an edited photo as a PSD if you might want the option to revisit layers or adjustment layers at a later time.

X

Y

Z

بيكسل في الإنش (وحدة قياس)

اختصار لعبارة pixel per inch. وهي وحدة قياس كثافة البكسلات في الصورة الرقمية أو المطبوعة.

التركيز التلقائي التنبؤي

وضعية تركيز تلقائي مُعدة تركز فيها الكاميرا تركيزاً مستمراً على العنصر المتحرك المراد تصويره؛ بدءاً من لحظة النقر بنصف نقرة على زر الغالق حتى التقاط الصورة نهائياً، ويختلف عن التركيز التلقائي المستمر continuous autofocus بأن التركيز التلقائي التنبؤي يستمر في التركيز في العنصر حتى في الفترة البسيطة بين نقر زر الغالق نهائياً والتقاط الصورة فعلياً، وهو ما يُساعد المصور على التركيز بدقة أكبر في الأجسام المتحركة، حيث يعمل هذا النظام على التنبؤ بسرعة الجسم وحركة اتجاهه ومن ثم ضبط التركيز على النقطة المتوقع وصوله إليها ريثما تلتقط الصورة.

التركيز المُسبق

تقنية عملية تقوم على ضبط تركيز العدسة يدوياً في مكان يُتوقع مرور الجسم منه لحظة تصويره، ومثال ذلك عند الرغبة في تصوير عداء رياضي عند مروره من نقطة محددة، فيضبط المصور تركيز العدسة مسبقاً في النقطة التي سيمر منها العداء، والتقاط الصورة حالما يصل إلى تلك النقطة.

التصوُّر المسبق

مصطلح صاغه المصور الأمريكي أنسل آدامز Ansel Adams، وعرفه في كتابه (الكاميرا - The Camera) المنشور في عام 1980م بأنه: «القدرة على تصوُّر العمل الفوتوغرافي بصورته النهائية قبل التقاط الصورة».

عدسة برايم - عدسة ذات بعد بُوري ثابت

عدسة لا تتمتع بخاصية التقريب والتباعد، لأنها ذات بُعد بُوري ثابت.

الوضعية التلقائية - وضعية البرنامج

أيُّ وضعية آلية للتعريض تتولى الكاميرا فيها مهمة تحديد فتحة العدسة وسرعة الغالق المناسبة.

الوضعية التلقائية القابلة للتعديل جزئياً

وضعية آلية للتعريض تضبط فيها الكاميرا سرعة الغالق وفتحة العدسة تلقائياً، إلا أن المصور يستطيع فيها تعديل قيمة كلٍّ من الخيارين بما لا يُغيّر من مقدار التعريض الكلي للصورة.

ملف فوتوشوب قياسي (اختصار)

صيغة الملفات الخاصة ببرنامج أدوبي فوتوشوب التي تحتفظ بجميع تفاصيل الملف وتعديلاته، مثل الطبقات ودرجة شفافيته وغير ذلك، بحيث يمكن مواصلة العمل على الملف من النقطة التي انتهى العمل إليها دون خسارة أيِّ تفاصيل أو تعديلات.